



GROENLANDICAP 2010-MI UKIUMOORTUMIK NALUNARUTAA

ÅRSBERETNING FOR GROENLANDICA 2010

Groenlandicap 2010-mi ukiumoortumik nalunaarutaa
Årsberetning for Groenlandica 2010

Allattoq/Forfatter: Charlotte Andersen

Nutserisoq/Oversætter: Else Berthelsen / Pauline Lundblad Abelsen

Kukkunersiuisoq/Korrektur: Elisa Jeremiassen

Assit/Billeder: Sissel Gram / Charlotte Andersen

©Nunatta Atuagaateqarfia, Groenlandica, 2011.

Imai:

Siulequt.....	3
Aningaasaliissutit, atortitsineq atuagaatit allallu	3
Sulisut	4
Aaqqissuussat/Saqqummersitat.....	4
Immikkut pissarsiat.....	5
Sinerissamut neqeroorutit.....	5
Suleqatigisat	5
Projekti	6
Allat.....	6

Indhold

Forord	8
Bevilling, udlån og materialebestand	8
Personale	9
Arrangementer / Udstillinger	9
Specielle anskaffelser	9
Kysttilbudslisten	10
Samarbejdspartnere.....	10
Projekter	11
Andet	11

Siulequt

Groenlandica 1979-imiilli pisussaaffini ingerlappaa, katersinerli siusinnerusukkut ineriartortinneqarluni aallartinneqarpoq. Groenlandica Nunatta Atuagaateqarfiata suli ataaniipoq, inissisimaffialu Ilimmarfimmiiippoq.

Groenlandicap pingaarnertut katersineq suliassaraa, Kalaallit Nunaanni naqinneqarsimasut Kalaallillu suliffeqarfiuttaannit, suliffeqarfiit il.il. saqqummersitaat nalunaarsussallugit eriaqissallugillu, soorlu ussasaarutit, postkortit, atuakkat, atuakkat meqqiutaat il.il. itisiliinermut atugassat, ilisimasassarsiornermut, aliikkutaralugu sammisaqarnermut imaluunniit allat ullumikkumut, aqagumut siunissamulluunniit tunngasut.

Groenlandica Iisimatusarfiullu atuakkanik atorniartarfia 2008-miilli Ilimmarfiup illuutaani ineqatigiipput atortorissaarutinillu peqatigiillutik, tamannalu Groenlandicamut pitsaasumik kinguneqarpoq, soorlu atorniartut amerlipput, atuakkat anninneqaaqusaanngitsut apersuutigineqarnerulerput, erseqqarinnerulerpugut, siammasinnerusumillu suleqateqalerluta.

Groenlandicap 2010-mi ukiumoortumik nalunaarusiaa siullermeersumik nammineerullugu nalunaarusiaavoq, siornatigut Nunatta Atuagaateqarfiata ukiumoortumik nalunaarusiaanut Groenlandica ilaasaraluarmat.

Aningaasaliissutit, atortitsineq atuagaatit allallu

Groenlandica 2010-mi kr. 1.642.000 aningaasaliiffigineqarpoq.

Groenlandica nunatta inuiattut atuakkanik atorniartarfigimmagu ukiut tamaasa atortussanik amerliartortitsiuarpoq, atuakkanik atorniartarfinniut atortussanik atorunnaarsitsinissaq periarfissaqanngimmat. Nalinginnaasumik atuakkat atorniarneqarsinnaasut atorunnaarsinneqartarput, taamaaliortarpugut atuakkat pisoqalivallaaraangata imaluunniit utertinneqarsimangikkaangasa.

Groenlandicap atugaataasa amerlassusaat 31. december 2010-mi 86.486-iupput, tassa imaappoq 2813-inik amerlipput. 2010-mi atugassat 17-it atorunnaarsinneqarput.

2010-mi Groenlandicami atorniartut 1618-iupput, Ilimmarfimmu nooreernerup kingorna atorniartut amerliartorsimapput:

Ukioq	2007	2008	2009	2010
Atuakkat	463	921	1290	1618
atorneqarsimasut				

Maluginiarsimavarputtaaq atuakkat anninneqarsinnaanngitsut apersuutigineqarnerulersimasut.

Katersaatit anninneqartussaangitsut kisitsisilersinnaangilagut, sinerissamulli Qallunaat Nunaanullu kopiinik nassiussineq annertusiartorpoq, arlallit atugassaatsinnik Ilimmarfiup atuartarfiani/atorniartarfimmilu atuartarput/misissuisarput aammalu immikkut sammisaqarlutik immikkut katersaatigut atortarpaat.

Sulisut

Eva Lyngé ukiorpassuarni Groenlandicami sulereerluni nutaamik misittagaqarusulerluni Nunatta Atuagaateqarfiata saaffiginnittarfiani sulilerpoq.

Ikiortit marluk septembarip aallaqqaataani 2010-mi aallartipput: Else Kathrine Berthelsen aamma Nikoline Didriksen. Nikoline qaammat ataaseq sulereerluni Groenlandica ukioq taanna qimassallugu aalajangerpoq.

Sissel Gram atuagaatilerisutut juulip qeqqani 2010-mi atorfinippoq.

Aasap ingerlanerani Solveig Sanders projektilerisutut atorfeqarallartitaalerpoq.

Aaqqissuussat/Saqqummersitat

Januari:

Unnuk Kulturisiorfik Ilimmarfimmi illoqatit allat suleqatigalugit ingerlanneqarpoq, tassani ilaqutariinnut sammisaqartitsinissaq pingaarnertut sammineqarluni.

Taassuma saniatigut Groenlandicami makku ingerlanneqarput:

- Atuakkanik tuniniaaneq
- Assinik naqitanik saqqummersitsineq/AG-imi assit ilanngussat
- Plakatinik pisoqqanik saqqummersitsineq
- Atuagassianik kalaallisuunik pisoqqanik saqqummersitsineq
- Margrethe Thårup Knudsen arnat qivittut pillugit oqalugiarpoq

Margrethep oqalugiarnera ornigarluarneqarpoq inuillu soqutiginnilluaqaat. Oqalugiarneq kalaallisut qallunaatullu ingerlanneqarpoq.

Juuni:

Groenlandica pillugu paasissutissiineq ICC-illu ataatsimeersuarneranut atatillugu tunniussisussaataanermtunngatillugu peqqussut.

Septembari:

Atuakkanik tuniniaaneq

Novembari:

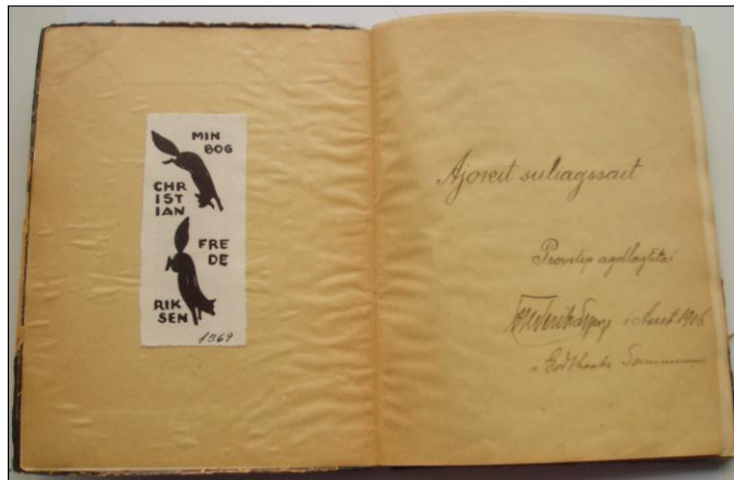
Hans Anthon Lyngé pillugu saqqummersitsineq

Nunat Avannarliit sapaatip akunneranut tunngatillugu saqqummersitsineq (novembarip 8.-aanit 14-ianut) sammineqarporlu "Det magiske Norden".

Immikkut pissarsiat

Upernaakkut Canadami atuakkanik atornikuerniartarfimmi Alfred Van Peteghemiit pisiaraarput
"Testamentitokamit Mosesim aglegéj siurdleet" 1822-meersoq.

Ukiartooq Groenlandica atuakkanik akitsorterivimmi Københavniittumi sammineqartunik
neqerooruteqarpoq. Sammisat marluk iluatsipput; Frederik Lyngep manuskriptilialai assammik allatat
"AjoKit suliaqsait : Provstip agdlaqtai" 1906-imeersut aamma Thuleaviisit Hainang arlallit ataatsimoortut.



Ex libris naapertorlugu atuakkanik piginnittuupput tuniniaasuullutillu Christian aamma Judithe Frederiksen, ilulissani ilinniartitsisuullutillu atuarfimmi aqutsisuusimasut. Christian Qaanaamiikkallarami Hainangimut ilanngutassiisarsimavoq.

Sinerissamut neqeroorutit

Sinerissami atuakkanik atorniartarfinnut aammalu Nuummi ilinniarfeqarfiit atuakkanik atorniartarfiinut Groenlandicap atuakkanik sinneqartoorumminik sinerissamut neqeroortalernera paasisutissaalluuartuusoq paasinarsivoq

2010-mi atuakkat 362-it allattorsimaffimmit ingerlateqqippavut.

Sinerissamut neqeroorutit pisimangikkussigit uunga saaffiginnillusi pisinnaavasi: groenlandica@katak.gl

Suleqatigisat

Ukioq 2010-mi ajoraluartumik Groenlandica nutaamik atuakkanik ungalulersuisartumik pissarsiortariaqsarimavoq, tassa Jørgen Bergip qinersimmagugu atuakkanik qalilersuisarfini tuniniassallugu, ukiup inuuffimmi sivilisunersaa suliffeqarfiutigereerlugu.

Jørgen Bergip suliffeqarfiunni Klara Kølquistimut tunivaa, Groenlandicalu aalajangerpoq Klara K. suleqatigiinnarniarlugu.

Birgit Feldt DBC-imiit 2010-mi utoqqalinersiuteqalerluni suliunnaarpoq. Atuakkat kalaallisuut ukiorpassuarni kataklogiserertarsimavai nalunaarsorlugit. Groenlandicap DBC-imi atassuteqarfittaava Betina Solsbækimik ateqarpoq aamma kalaallisut katalogpostimut tunngasunik suleqatigiillualereerpugut.

Projekti

Ukioq 2010 projekterpaaluit aallartinneqarput, ilaat naammassereerput arlallillu 2011-mi ingerlanneqassapput immaqalu ilaat suli sivisunerusumik ingerlanneqassallutik.

- Frederik Nielsenimut katersaatit nalunaarsorneqareerput nittartakkatsinnilu nassaarineqarsinnaalereerlutik.
- Kalaallit nipilersuutaannut tunngatillugu nalunaarsuineq ingerlanneqarluarpoq.
- Atuisutsinnut sullissineq pitsaanerusoq anguniarlugu biblioteksbasitsinni "torersaanersuaq" aallartipparput. Atuakkat katersaaterpaaluutigut atorineqarsinnaasutut allassimapput, tamanulli ammaanngarsimanatik, bibliotekbasemi "aninneqassanngilaq"-mik allaqqasoqarnera pissutigalugu. Taakku inniminnerneqarsinnaanngorlugit tullerriiarlugit allassimasuutigineqalerput. Atuakkanut toqqorsivitsinniit nuunneqassapput atuakkanik atorniartarfitsinnut, toqqaannartumik atorineqarsinnaanngorlugit.
- DR-ip radiukkut aallakaatittagaa "Naturesyn" malinnaaffigineqarluarpoq, akulikitsumik nunatsinniit imaluunniit nunarput pillugu aallakaatitsisarmat. Aallakaatitat naleqqukkaangata podcastitut aaneqartarput, kingusinnerusukkullu atorsinnaanngorlugit. Aallakaatitat DR-ip nittartagaani nassaarineqarsinnaapput:
http://www.dr.dk/search/forside.htm?output=xml_no_dtd&client=default_frontend&oe=UTF-8&ie=UTF-8&q=naturesyn&getfields=*&filter=p

Allat

Naja Mikkelsen GEUS / Arktisk Institutimiit Qallunaat Nunaanni atuakkanik atorniartarfinni allanngortiterinermut atatillugu Groenlandica eqqarsaatigisimavaa. Najap atuakkat 1,8 tonsit missaat poortorlugillu nassiunneqarnerat isumagisimavai. Atuakkat misissorneqareerput, Groenlandicallu katersaataanut nalunaarsorneqareerlutik, sinerissamullu atuakkanik atorniartarfinnut neqeroorutigineqarlutik, naggataatigullu Groenlandicap atuakkanik tuniniaanissaanut ilanngunneqarlutik.

Groenlandicami nammineq suliassarsiortuuvugut. Soorlu elektronisk atorlugu nutaarsiassaattillit arlallit ilannguffigineqarnikuupput nassaarerusullutigit naqitaaqqat, atuagassiat, nunatsinnut tunngasunik qarasaasiakkut saqqummersitat, issittup eqqaa imaluunniit kalaallit nunani allani najugallit atuakkiarisimasaat il.il. Nationalbibliografimi imalunniit katalogini nalunaarsorneqarsimangitsut pigilerusullugit.

Forord

Groenlandica har med sine nuværende forpligtigelser eksisteret siden 1979, men opbygningen af samlingen påbegyndte tidligere endnu. Groenlandica er fortsat en afdeling under Nunatta Atuagaateqarfia trods den fysiske placering i Ilimmarfik.

Groenlandicas hovedopgave er at indsamle, registrere og bevare de trykte materialer der udgives i Grønland eller af grønlandske virksomheder, institutioner m.v. uanset om det er reklamer, postkort, bøger, bogmærker m.m. til brug for fordybelse, forskning, hobby eller andet både i dag, i morgen og længere ude i fremtiden.

Groenlandica har siden 2008 delt lokaler og faciliteter med Ilisimatusarfiks bibliotek i Ilimmarfik og det har haft en positiv effekt bl.a. på Groenlandicas udlånstal, forespørgsler på præsens-samlingen, ved at vi er blevet mere synlige og har fået en bredere vifte af samarbejdspartnere.

Årsberetningen for Groenlandica 2010 er den første selvstændige beretning, hvor Groenlandica tidligere indgik som en del af årsberetningen for Nunatta Atuagaateqarfia.

Bevilling, udlån og materialebestand

Groenlandica havde i 2010 en bevilling på kr. 1.642.000

Da Groenlandica er Grønlands Nationalbibliotek er der en forholdsvis stor udvidelse af materialebestanden hvert år, da der ikke er den samme mulighed for kassation som på et folkebibliotek. Den del af bestanden der kasseres hører til den almindelige udlånssamling, hvor materialerne enten kasseres pga. slid eller manglende aflevering.

Groenlandicas materialebestand var pr. 31. december 2010 på 86.486 enheder, hvilket betyder en tilvækst på 2813 enheder. I 2010 blev der kasseret 17 materialeenheder.

I 2010 havde Groenlandica et udlån på 1618 materialer der siden udflytningen til Ilimmarfik har været stødt stigende:

År	2007	2008	2009	2010
Udlånte enheder	463	921	1290	1618

Vi har desuden mærket en stigende efterspørgsel på den del af materialebestanden der ikke udlånes. Vi har ikke tal på hvor meget præsens-samlingen bruges men vi sender et stigende antal kopier til både kysten og til Danmark, flere læser/studerer materialerne i Ilimmarfiks læsesal/bibliotek og flere bruger også materialerne i special-samlingerne til specielle formål.

Personale

Eva Lynge valgte efter mange år i Groenlandica at søge nye udfordringer i skranken på Nunatta Atuagaateqarfia.

To nye assistenter startede 1. september 2010: Else Kathrine Berthelsen og Nikoline Didriksen. Nikoline valgte at forlade Groenlandica efter en måneds ansættelse samme år.

Sissel Gram blev ansat som bibliotekar medio juli 2010.

I sommerens løb var Solveig Sanders ansat i en midlertidig projektstilling.

Arrangementer / Udstillinger

Januar:

Kulturnatten blev afholdt i samarbejde med de øvrige institutioner i Ilimmarfik, hvor der var fokus på familievenlige aktiviteter.

I Groenlandica havde vi desuden følgende aktiviteter:

- Bogsalg
- Udstilling af klicheer af billeder / fotografier bragt i AG
- Udstilling af gamle plakater
- Udstilling af gamle grønlandske tidsskrifter
- Foredrag af Margrethe Thårup Knudsen om kvindelige fjeldgængere

Foredraget af Margrethe var velbesøgt og der blev udvist en fantastisk interesse fra publikum. Foredraget blev holdt på grønlandsk og dansk.

Juni:

Informationsmateriale om Groenlandica og pligtaflevering i forbindelse med ICC konference

September:

Bogsalg

November:

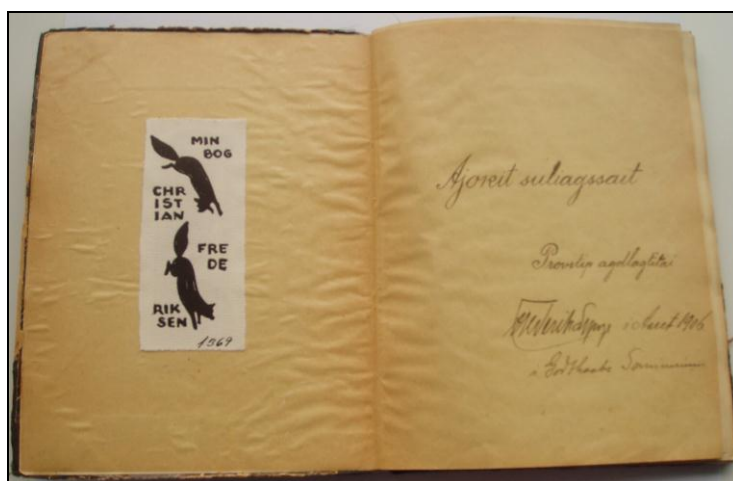
Udstilling om Hans Anthon Lynge

Udstilling i forbindelse med Nordisk Biblioteksuge (8.-14. november) med temaet " Det magiske Norden".

Specielle anskaffelser

I foråret købte vi "Testamentitokamit Mosesim aplegégj siurdleet" fra 1822 af Alfred Van Peteghem der ejer et antikvariat i Canada.

I efteråret bød Groenlandica på emner ved en bogaktion i København. Det lykkedes at få to emner hjem; et håndskrevet manuskript af Frederik Lyngé "AjoŕKit suliagssait : Provstip agdlagtita!" fra 1906 og flere komplette årgange af Thuleavisen Hainang.



Af ex libris fremgik det at sælgerne var Christian og Judithe Frederiksen, tidligere lærer og skoleleder i Ilulissat. Christian bidrog til indholdet i Hainang, da han opholdt sig i Qaanaaq.

Kysttilbudslisten

Kysttilbudslisten har vist sig at være et godt redskab til formidling af Groenlandicas overskudsmaterialer til kystens biblioteker samt uddannelsesinstitutionernes biblioteker i Nuuk.

I 2010 videreformidlede vi 362 materialer fra disse lister.

Kontakt groenlandica@katak.gl for at modtage kysttilbudslisten hvis I ikke tidligere har modtaget dem.

Samarbejdspartnere

2010 blev året hvor Groenlandica blev nødsaget til at finde ny bogbinder, da Jørgen Berg valgte at sælge sit bogbinderi efter at have haft sin virksomhed i mere end en menneskealder.

Jørgen Berg solgte sin virksomhed til Klara Kölquist og Groenlandica har valgt at fortsætte samarbejdet med Klara K.

Birgit Feldt fra DBC gik på pension i 2010. Hun katalogiserede gennem mange år de grønlandske materialer der blev optaget i nationalbibliografien. Groenlandicas nye kontaktperson hos DBC hedder Betina Solsbæk Jensen og der er allerede skabt et godt samarbejde omkring grønlandske katalogposter.

Projekter

2010 var året hvor en del projekter blev sat i gang, nogle er afsluttede og andre vil løbe gennem det meste af 2011 og måske længere endnu.

- Frederik Nielsens samling er blevet registreret og vises ved søgning i søgebasen på vores hjemmeside.
- Ekstra indsats blev gjort i forbindelse med katalogisering grønlandsk musik.
- For at sikre et højere serviceniveauet overfor vores brugere er en større "oprydning" påbegyndt i vores biblioteksbase.
I nationalsamlingen står mange materialer som kan udlånes, men som umiddelbart ikke er tilgængelige. Materialernes status i biblioteksbasen er "ikke til hjemlån". Disse materialer får nu løbende skiftet status så de i søgebasen kan reserveres. Materialerne bliver flyttet fra vores magasin til biblioteket, hvor der er direkte adgang til dem.
- Der bliver holdt et skarpt øje med DRs radioprogram "Naturesyn", der ofte sender programmer fra Grønland eller om Grønland. Relevante programmer er hentet som podcast og gøres tilgængelige på et senere tidspunkt. Programmerne kan findes på DRs hjemmeside http://www.dr.dk/search/forside.htm?output=xml_no_dtd&client=default_frontend&oe=UTF-8&ie=UTF-8&q=naturesyn&getfields=* &filter=p

Andet

Naja Mikkelsen fra GEUS / Arktisk Institut har haft Groenlandica i tankerne i forbindelse med omstrukturering af bibliotekerne i Danmark. Naja har pakket og sørget for afsendelse af ca. 1,8 ton materialer. Materialerne er alle blevet set efter, indgået i Groenlandicas samling, tilbudt kystens biblioteker for til sidst at blive en del af Groenlandicas bogsalg.

I Groenlandica bruger vi meget tid på opsøgende arbejde. Vi er f.eks. tilmeldt mange elektroniske nyhedsbreve for at kunne finde frem til småtryk, artikler, onlinepublikationer omhandlende Grønland, arktiske egne eller materiale produceret af grønlændere bosiddende i udlandet m.v. som ikke optages i nationalbibliografier eller andre kataloger.